



Dekret

Decreto

der Bereichsdirektorin
des Bereichsdirektors

della Direttrice d'Area
del Direttore d'Area

Nr.

N.

9126/2020

R7.1 Funktionsbereich Tourismus - Area funzionale turismo

Betreff:

Zuschüsse an Kleinunternehmen Covid 19

Oggetto:

Sussidi piccole imprese covid 19

Der Direktor des Funktionsbereich Tourismus hat folgende Rechtsvorschriften, Unterlagen und Tatsachen zur Kenntnis genommen:

das Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4, in geltender Fassung "Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft";

die Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 stellt die Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union fest;

die Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 regelt die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf die De-minimis-Beihilfen;

in der Mitteilung der Europäischen Kommission vom 19.3.2020 C(2020) 1863 „Befristeter Rahmen für staatliche Beihilfen zur Stützung der Wirtschaft angesichts des derzeitigen Ausbruchs von COVID-19“, geändert mit Mitteilung vom 3.4.2020 C(2020) 2215, wird dargelegt, welche Möglichkeiten die Mitgliedstaaten nach den EU-Vorschriften haben, um zu gewährleisten, dass Unternehmen, insbesondere KMU, die in diesem Zeitraum mit plötzlichen Engpässen konfrontiert sind, über Liquidität und Zugang zu Finanzmitteln verfügen, damit sie sich von der derzeitigen Situation erholen können;

den Beschluss der Landesregierung vom 15. April 2020, Nr. 270, mit welchem die Richtlinien zur Gewährung von Zuschüssen an Kleinunternehmen COVID-19 genehmigt wurden;

das Dekret des Ministeriums für wirtschaftliche Entwicklung vom 31. Mai 2017, Nr. 115 „Verordnung zur Regelung der Funktionsweise des Nationalen Registers für staatliche Beihilfen im Sinne des Artikels 52, Absatz 6 des Gesetzes vom 24. Dezember 2012, Nr. 234 in geltender Fassung“;

das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung, über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, örtlichen Körperschaften und ihrer Einrichtungen,

das Landesgesetz vom 29. Jänner 2002, Nr. 1, in geltender Fassung „Bestimmungen über den

Il Direttore dell'Area funzionale turismo ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi, documenti e fatti:

la legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4 e successive modifiche "Interventi della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige per il sostegno dell'economia";

il regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato;

il regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione del 18 dicembre 2013, disciplina l'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti "de minimis";

la Comunicazione della Commissione europea del 19.3.2020 C(2020) 1863 "Quadro temporaneo per le misure di aiuto di Stato a sostegno dell'economia nell'attuale emergenza del COVID-19", modificata con Comunicazione del 3.4.2020 C(2020) 2215, che illustra le possibilità di cui gli Stati membri dispongono in base alle norme dell'UE per garantire alle imprese, in particolare alle PMI, che in questo periodo si trovano di fronte a un'improvvisa carenza di credito, la liquidità e l'accesso ai finanziamenti che consentano loro di riprendersi dalla situazione attuale;

la deliberazione della Giunta provinciale del 15 aprile 2020, n. 270, con la quale sono stati approvati i criteri per la concessione di sussidi a piccole imprese COVID-19;

il decreto del Ministero dello sviluppo economico n. 115 del 31 maggio 2017 "Regolamento recante la disciplina per il funzionamento del Registro nazionale degli aiuti di Stato, ai sensi dell'art. 52, comma 6, della legge 24 dicembre 2012, n. 234 e successive modifiche e integrazioni";

il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modifiche, in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi;

la legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 e successive modifiche "Norme in materia di

Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“ und ins besondere Artikel 9 „Fristen für die Ausgabenverfahren“;

das Gesetz Nr. 136/2010 „Sonderplan gegen die Mafia sowie Ermächtigung der Regierung auf dem Gebiet Antimafiabestimmungen“ und das Gesetz Nr. 217/2010 mit neuen Bestimmungen zur Auslegung und Anwendung auf die Verfolgbarkeit der Geldflüsse,

die Anträge, mit denen die Unternehmen gemäß Anlage SAP, welche integrierender Bestandteil des gegenständlichen Dekretes bildet, um die Gewährung eines Zuschusses im Sinne der obgenannten Richtlinien angesucht haben;

den Beschluss Nr. 984 vom 26.11.2019, mit welchem die Landesregierung die Übertragung von Befugnissen (Beihilfen) genehmigt hat;

bestätigt:

mit ausdrücklicher Bezugnahme auf den obgenannten Delegierungsbeschluss, den Sichtvermerk, im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993, Nr. 17, in geltender Fassung, auch in Hinblick auf die Rechtmäßigkeit der Verwaltungsmaßnahme, anzubringen;

und stellt Folgendes fest:

die Überprüfung der Gesuche hat ergeben, dass die Antragsteller laut Anlage SAP im Besitz der Voraussetzungen sind, die vom Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4, in geltender Fassung, sowie vom Beschluss der Landesregierung Nr. 270 vom 15. April 2020 als verpflichtend für die Gewährung der Zuschüsse vorgesehen sind und kein Ausschlussgrund im Sinne von Artikel 2/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung vorliegt;

die Antragsteller besitzen die Voraussetzungen im Sinne der in den Prämissen angeführten Bestimmungen;

die angeführten Zuschüsse werden im Sinne des Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4, in geltender Fassung auf der Grundlage der entsprechenden anzuwendenden Richtlinien gewährt;

die erfolgte Eingabe der Informationen im Nationalen Register für staatliche Beihilfen und die erfolgte Konsultation desselben;

der jeweilige „Gewährungskodex RNA – COR“

bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano“ e in particolare l'articolo 9 “Termini per le procedure di spesa”;

la legge n. 136/2010 „Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia“ e la legge n. 217/2010 che detta nuove disposizioni interpretative ed attuative sulla tracciabilità dei flussi finanziari;

le istanze, con le quali le imprese risultanti dall'allegato SAP che fa parte integrante del presente decreto, hanno chiesto la concessione di un sussidio ai sensi dei criteri sopraccitati;

la deliberazione n. 984 del 26.11.2019, con la quale la Giunta Provinciale ha approvato la delega di funzioni (aiuti)

attesta:

dopo aver preso visione della citata delibera di delega il visto ai sensi dell'articolo 13 della legge provinciale 22.10.1993, n. 17, e successive modifiche anche per i profili di legittimità;

e constata quanto segue:

la verifica delle istanze ha rilevato che i richiedenti di cui all'allegato SAP sono in possesso dei requisiti richiesti dalla legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4 e successive modifiche nonché dalla delibera della Giunta provinciale del 15 aprile 2020, n. 270 come essenziali al fine della concessione dei sussidi e che non sono sanzionabili ai sensi dell'articolo 2/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche;

i richiedenti sono in possesso dei requisiti necessari ai sensi delle disposizioni richiamate nelle premesse;

i suindicati sussidi sono concessi ai sensi della legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4 e successive modifiche secondo i relativi criteri di applicazione;

l'avvenuto inserimento delle informazioni nel Registro nazionale degli aiuti di Stato e l'avvenuta interrogazione dello stesso;

il rispettivo “Codice Concessione RNA – COR”

wird in der Anlage SAP, welche integrierender Bestandteil des gegenständlichen Dekretes bildet, angeführt;

die finanzielle Verfügbarkeit auf den Kapiteln U07011.1360 und U07011.1361 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2020 ist gegeben.

Dies alles vorausgeschickt,

verfügt

Der Bereichsdirektor

1. den in der Anlage SAP, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes bildet, angeführten Unternehmen, einen Zuschuss unter Berücksichtigung der „De-minimis“ gemäß Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 zu gewähren;

2. die Ausgabe in Höhe von 416.500,00 Euro, die durch die Gewährung besagter Zuschüsse entsteht, auf dem Kapitel U07011.1360 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2020 zweckzubinden;

3. die Ausgabe in Höhe von 181.000,00 Euro, die durch die Gewährung besagter Zuschüsse entsteht, auf dem Kapitel U07011.1361 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2020 zweckzubinden;

4. die Auszahlung der Zuschüsse mittels Überweisung auf die entsprechenden Bankkonten zu veranlassen.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen ab Zustellung beim zuständigen Verwaltungsgerichtshof Rekurs eingereicht werden.

Der Bereichsdirektor

Hansjörg Haller

viene indicato nell'allegato SAP che fa parte integrante del presente decreto;

la disponibilità finanziaria sui capitoli U07011.1360 e U07011.1361 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2020 è assicurata.

Tutto ciò premesso,

il Direttore d'Area

decreta

1. di concedere alle imprese indicate nell'allegato SAP, che fa parte integrante del presente decreto, un sussidio nel rispetto della norma "de minimis" di cui al Regolamento (UE) n. 1407/2013;

2. di impegnare la somma 416.500,00 euro, derivante dalla concessione dei suddetti sussidi, sul capitolo U07011.1360 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2020;

3. di impegnare la somma 181.000,00 euro, derivante dalla concessione dei suddetti sussidi, sul capitolo U07011.1361 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2020;

4. di autorizzare la liquidazione dei sussidi mediante accreditamento sui rispettivi conti correnti bancari.

Il presente provvedimento può essere impugnato entro 60 giorni dalla notifica presso il competente Tribunale di Giustizia Amministrativa.

Il direttor D'Area

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200009126

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 4/1997, LP 12/1995 LG 4/1997, LG 12/1995				DGP 270/2020 BLR 270/2020				R7.1 Area funzionale "Turismo" R7.1 Funktionsbereich "Tourismus"					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität												
	Nota - Note												
001	U07011.1361	354260	02632200214	02632200214	29.04.2020	B	0,00		10.000,00	0,00		0,00	
	R7	2020	COPPOLA GIANLUCA KG RESTAURANT ERIKA	CATARINA LANZ STR. 31 - ENNEBERG				0,00	0,00				
	Covid-19												
	Codice COR: 0001925592												
002	U07011.1361	209255	01242350211	01242350211	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00	
	R7	2020	RESIDENCE ST. JOHANN DES GANDER MARTIN & CO. KG	JOHANNGASSE 7 - PRAD AM STILFSEERJOCH				0,00	0,00				
	Covid-19												
	Codice COR: 0001925593												
003	U07011.1360	434862		01567020217	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00	
	R7	2020	FRENNER IRMGARD					0,00	0,00				
	Covid-19												
	Codice COR: 0001925596												
004	U07011.1361	224431	01750610212	01750610212	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00	
	R7	2020	EXOTIC GARDEN DES BAUER M. & CO. KG	GNAIDWEG 14 - TIROL				0,00	0,00				

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200009126

			Covid-19										
			Codice COR: 0001925597										
005	U07011.1361	434857	02848810210	02848810210	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00	
	R7	2020	EPPACHER SYLVIA & CO OHG - SNC	KAPUZINERPLATZ 3/D - BRUNECK			0,00	0,00					
			Covid-19										
			Codice COR: 0001925598										
006	U07011.1360	394065		00375280211	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00	
	R7	2020	NOGGLER ANNALIES				0,00	0,00					
			Covid-19										
			Codice COR: 0001925599										
007	U07011.1360	434851		02930620212	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00	
	R7	2020	KROELL ANDREAS				0,00	0,00					
			Covid-19										
			Codice COR: 0001925600										
008	U07011.1361	434849	02871200214	02871200214	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00	
	R7	2020	HOTEL LUX OHG DER STOCKER ROBERTA & CO.	G. SEGANTINI STRASSE 1 - MERAN			0,00	0,00					
			Covid-19										
			Codice COR: 0001925601										
009	U07011.1360	146815		02712260211	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00	
	R7	2020	WALDNER MARTINA				0,00	0,00					
			Covid-19										
			Codice COR: 0001925602										
010	U07011.1360	375432		01262440215	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00	
	R7	2020	BAUER GEORG				0,00	0,00					
			Covid-19										
			Codice COR: 0001925603										

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200009126

011	U07011.1360	44089		01631290218	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	R7	2020	SCHWIENBACHER KONRAD				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925605									
012	U07011.1360	434842		00681970216	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	COSTA ANITA CRISTINA	GRÖDEN			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925606									
013	U07011.1360	258200		01506040219	29.04.2020	B	0,00		10.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	WEISSENSTEINER PETER				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925607									
014	U07011.1360	251872		00176930212	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	R7	2020	STAUDER JOHANN				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925608									
015	U07011.1360	311947		01344890213	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	R7	2020	ENDER ZANOL HERBERT WALTER				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925609									
016	U07011.1360	198257		02739340210	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	R7	2020	STEGE LECHNER BARBARA				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925610									
017	U07011.1361	434833	00688470210	00688470210	29.04.2020	B	0,00		10.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	BAUER JOHANN & CO. K.G.	SCHLOSSWEG 5 - TIROL			0,00	0,00				

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200009126

			Covid-19									
			Codice COR: 0001925611									
018	U07011.1360	182459			02273330213	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00	0,00
	R7	2020	KLAMMER ELISABETH					0,00	0,00			
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925613									
019	U07011.1360	400211			01461450213	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00	0,00
	R7	2020	ROHRER MARIA					0,00	0,00			
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925614									
020	U07011.1360	347025			02755800212	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00	0,00
	R7	2020	QUINTARELLI VERENA					0,00	0,00			
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925615									
021	U07011.1361	434821	00246990212	00246990212	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	R7	2020	RESIDENCE SOEL DI GIORGI SUSY & C. SUSY & C. S.N.C.	STR. CIR 12 - SELVA DI VAL GARDENA			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925616									
022	U07011.1360	434820			02655780217	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00	0,00
	R7	2020	WALDNER ILSE					0,00	0,00			
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925617									
023	U07011.1360	223037			02313550218	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00	0,00
	R7	2020	SPIESS HELMUT					0,00	0,00			
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925618									

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200009126

024	U07011.1360	344600		02578300218	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	R7	2020	BRUGGER KURT JOHANN				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925619									
025	U07011.1360	434811		03045640210	29.04.2020	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	GRILL BEATRIX MARIA				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925620									
026	U07011.1361	434912	01620990216	01620990216	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	PEPO'S PUB DI MARANO ALESSANDRO & CO. SAS	PIAZZA DEL RICOVERO 4 - MERANO			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925622									
027	U07011.1360	149353		00900620212	29.04.2020	B	0,00		10.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	SANIN GEORG	DER WEINSTRASSE			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925623									
028	U07011.1360	176266		01673840219	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	WIESER MARION				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925624									
029	U07011.1360	434909		00846670214	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	CRAZZOLARA ROSA				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925626									
030	U07011.1360	434908		02615350218	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	SANDU LORENA MIHAELA				0,00	0,00				

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200009126

			Covid-19									
			Codice COR: 0001925627									
031	U07011.1361	263726	02515130215	02515130215	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	R7	2020	MATSCHER FERIE KG DER MATSCHER SILKE & CO.	TURMBACHWEG 33 - EPPAN AN DER WEINSTRASSE			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925628									
032	U07011.1361	434901	00487410219	00487410219	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	TAVERNINI HILTRUD KG	TORGGLSTRASSE 11 - SCHLANDERS			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925629									
033	U07011.1360	339589		02651350213	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	R7	2020	ZEMMER DUNIA				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925631									
034	U07011.1360	434890		01534750219	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	R7	2020	ROSSI STEFANO				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925632									
035	U07011.1360	32700		02879750210	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	R7	2020	JAIDER GEORG				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925633									
036	U07011.1361	89322	01611220219	01611220219	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	NONES SAS DI NONES ANGELO & C.	VIA LOCATELLI 8 - BOLZANO			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925634									

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200009126

037	U07011.1360	384555		02824610212	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	OPACIC DUSAN				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925635									
038	U07011.1361	434884	02887890214	02887890214	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	R7	2020	B.HOUSE SRL	VIA DEI BOTTAI 21 - BOLZANO			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925637									
039	U07011.1360	261298		02433960214	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	WEISSTEINER SIMON GASTHAUS LANERHOF				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925638									
040	U07011.1360	132762		02938280217	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	STUFFER MICHAEL				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925640									
041	U07011.1360	39049		01200020210	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	R7	2020	TAIBON HUBERT				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925641									
042	U07011.1360	434883		02418580219	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	WAID HEIDRUN	WEINSTRASSE			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925643									
043	U07011.1360	413985		02979740210	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200009126

	R7	2020	DONÁ MARTIN				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925644									
044	U07011.1360	178726		02547020210	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	LAIMER SABINE				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925645									
045	U07011.1361	434878	02770270219	02770270219	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	HERMETER JOHANNA & CO. OHG	KUNTER STRASSE 8 - KARNEID			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925646									
046	U07011.1360	185804		02983360211	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	FORMER ANGELIKA				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925648									
047	U07011.1360	434876		02531600217	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	SENONER ALEXIA	GRÖDEN			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925649									
048	U07011.1361	434872	02647530217	02647530217	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	R7	2020	BAR NADIA DES THALER ROLAND KG	J.W.GOETHE STRASSE 72 - MERAN			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925650									
049	U07011.1361	434871	00761010214	00761010214	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	CUBA S.A.S. DI DEGASPERI R. & C.	VIA PIANI D'ISARCO 9/A - BOLZANO			0,00	0,00				

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200009126

			Covid-19									
			Codice COR: 0001925651									
050	U07011.1361	434868	02608960213	02608960213	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	CALL ANTONIO SAS	STR. CATARINA LANZ 62 - MAREBBE			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925652									
051	U07011.1360	25689		01568540213	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	KOFER ANNAMARIA				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925653									
052	U07011.1360	339677		02383760218	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	PRAMSTRAHLER ULRKE				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925654									
053	U07011.1361	434761	03022880219	03022880219	29.04.2020	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	MAISON VALENTINA S.A.S. DI VALENTINA AUDI & C.	VIA PORTICI 66 - MERANO			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925655									
054	U07011.1360	278676		00448740217	29.04.2020	B	0,00		10.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	FUCHS GERHARD				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925657									
055	U07011.1361	434757	03017380217	03017380217	29.04.2020	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	HOTEL PUPP KG DES PUPP MARTIN IN KURZFORM HOTEL PUPP KG	ALTER MARKT 36 - BRIXEN			0,00	0,00				
			Covid-19									

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200009126

			Codice COR: 0001925658											
056	U07011.1360	386380			02489080214	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00	
	R7	2020	RINNER JULIA					0,00	0,00					
			Covid-19											
			Codice COR: 0001925660											
057	U07011.1361	434752		02885090213		02885090213	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	R7	2020	BRUEHL DER INES MAFFEI & CO. KG		WEINBERGWEG 14 - KALTERN AN DER WEINSTRASSE			0,00	0,00					
			Covid-19											
			Codice COR: 0001925661											
058	U07011.1360	44456			01688050218	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00	
	R7	2020	FEICHTER EDUARD					0,00	0,00					
			Covid-19											
			Codice COR: 0001925663											
059	U07011.1361	434748		02858590215		02858590215	29.04.2020	B	0,00		10.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	LA UETIA S.A.S. DI RUDIFERIA ALFRED & C.		STR. PLAN 31 - BADIA			0,00	0,00					
			Covid-19											
			Codice COR: 0001925664											
060	U07011.1360	189639			02335800211	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00	
	R7	2020	SCHROTT KATJA					0,00	0,00					
			Covid-19											
			Codice COR: 0001925665											
061	U07011.1360	366198			01674920218	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00	
	R7	2020	NIEDERMAIR KARL					0,00	0,00					
			Covid-19											
			Codice COR: 0001925666											

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200009126

062	U07011.1360	1529		03050620214	29.04.2020	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	DALVAI RUDOLF				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925667									
063	U07011.1360	412019		02818540219	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	R7	2020	OBERLEITER DORIS				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925668									
064	U07011.1360	193980		02971900218	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	PERATHONER THOMAS				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925669									
065	U07011.1360	211015		02864940214	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	GASSER ALEXANDRA				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925670									
066	U07011.1360	434741		03052740218	29.04.2020	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	LACKOVA KATARINA				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925671									
067	U07011.1360	78308		00666910211	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	SCHWEIGKOFER HILDEGARD				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925672									
068	U07011.1360	434739		02690740218	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	R7	2020	GENCARELLI TONINO				0,00	0,00				
			Covid-19									

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200009126

			Codice COR: 0001925673									
069	U07011.1360	434738			01667800211	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00	0,00
	R7	2020	MAIR ANNA MARIA					0,00	0,00			
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925675									
070	U07011.1360	434733			02374260228	29.04.2020	B	0,00		3.000,00	0,00	0,00
	R7	2020	TAS CENGIZ					0,00	0,00			
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925676									
071	U07011.1361	207581	00757540216	00757540216	28.04.2020	B	0,00		10.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	THEINER GMBH	MUSEUMSTR. 62 - BOZEN			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925677									
072	U07011.1360	341904			00743520215	28.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00	0,00
	R7	2020	SCHROTT JOHANNA	DEL VINO			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925678									
073	U07011.1361	434726	02894090212	02894090212	28.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	CHAPEAU SNC DI ANTONIO CAPARCO E DI FIORE TIZIANA	VIA MATTEOTTI G. 7 - MERANO			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925679									
074	U07011.1360	434724			02478550219	28.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00	0,00
	R7	2020	MORODER BERNARDETTE ANTONIA MARIA				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925680									

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200009126

075	U07011.1360	360519		02757490210	28.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	KOFLER DORIS				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925682									
076	U07011.1360	434807		02933380210	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	R7	2020	DEMETZ WALTRAUD				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925683									
077	U07011.1360	434806		03031640216	29.04.2020	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	SCHRAFFL CLAUDIA				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925684									
078	U07011.1360	60769		01732640212	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	SAPELZA PAUL				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925686									
079	U07011.1360	198076		01100710217	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	R7	2020	FRENNER HANSPETER				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925687									
080	U07011.1360	434803		03066480215	29.04.2020	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	CORTI MARCO	VALGARDENA			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925689									
081	U07011.1360	101806		03070620210	29.04.2020	B	0,00		3.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	MAIR ANDREAS				0,00	0,00				

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200009126

			Covid-19									
			Codice COR: 0001925690									
082	U07011.1360	434794			03041790217	29.04.2020	B	0,00		3.000,00	0,00	0,00
	R7	2020	BAHAR HUSEYIN					0,00	0,00			
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925691									
083	U07011.1360	181346			02862450216	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00	0,00
	R7	2020	SCHWIENBACHER EVI					0,00	0,00			
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925692									
084	U07011.1361	97863	00495700213		00495700213	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00	0,00
	R7	2020	F.LLI PARTH SNC		EYRS - LAAS			0,00	0,00			
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925693									
085	U07011.1360	412362			02526510215	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00	0,00
	R7	2020	HOLZNER JOACHIM					0,00	0,00			
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925694									
086	U07011.1360	346358			01198300210	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00	0,00
	R7	2020	DORNER CHRISTIAN					0,00	0,00			
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925695									
087	U07011.1360	434782			00049680218	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00	0,00
	R7	2020	RAINER ANNELIES					0,00	0,00			
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925696									
088	U07011.1360	359068			02506870217	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00	0,00

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200009126

	R7	2020	ORSI VERENA				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925698									
089	U07011.1361	434778	02899890210	02899890210	29.04.2020	B	0,00		10.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	HOTEL-GARNI GRUBER KG DES CHRISTIAN GRUBER & CO.	LEITEN STRASSE 7 - SEXTEN			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925699									
090	U07011.1360	256230		00750030215	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	R7	2020	CASTLUNGER MARIA				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925700									
091	U07011.1360	239217		02826450211	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	GAMPER REBEKKA				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925701									
092	U07011.1360	405194		02569760214	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	ERARDI RUTH				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925702									
093	U07011.1361	434772	01640060214	01640060214	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	R7	2020	WESER REINHARD & CO. O.H.G.	HAUPTPLATZ 6 - AUER			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925703									
094	U07011.1361	385216	01304170218	01304170218	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	SCHUSTER ALOIS & SOEHNE OHG	HAUPTSTRASSE 60 - SCHLANDERS			0,00	0,00				
			Covid-19									

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200009126

			Codice COR: 0001925704									
095	U07011.1360	434768		01749740211	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	GUTGSELL NADIA				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925706									
096	U07011.1361	359179	02699470213	02699470213	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	R7	2020	NEW MELODY CLUB SNC di MYRTAJ & CO DISCO BAR NEW MELODY CLUB	VIA DANTE 8 - EGNA			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925707									
097	U07011.1361	434765	02868660214	02868660214	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	SCHATZER THOMAS & CO. OHG	ALOIS KUPERION STRASSE 6 - MERAN			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925708									
098	U07011.1360	434764		02797230212	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	RUNGGALDIER ULRIKE MARGARETH				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925709									
099	U07011.1360	402282		02761120217	29.04.2020	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	R7	2020	ERLACHER FRANCA				0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0001925710									
100	U07011.1360	338059		01322740216	29.04.2020	B	0,00		7.500,00	0,00		0,00
	R7	2020	CASATTA THEODOR GASTHAUS S. LEONARDO				0,00	0,00				
			Covid-19									

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200009126

		Codice COR: 0001925711
Totale attuale - Gesamtbetrag:		597.500,00



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 416.500,00 - Kap./Cap. U07011.1360 / 2020
€ 181.000,00 - Kap./Cap. U07011.1361 / 2020

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Bereichsdirektor
Il Direttore d'Area

HALLER HANSJOERG

04/06/2020

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

05/06/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 22 Seiten, mit
dem digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Hansjoerg Haller

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 22
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Stefano Natale

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

04/06/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma